

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 48 (2021)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Swiss Community

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La barbe dans tous ses états

# 50

Des chiffres précis garantissent l'ordre et la sécurité! Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2020, les policiers qui gardent le Palais fédéral peuvent porter une barbe de 50 millimètres de long, pas plus! D'après le Service fédéral de sécurité, une barbe plus longue représente «un point faible d'un point de vue technique». Les policiers à la pilosité trop fournie ont rapidement été mutés.

# 380

Aux «Rencontres internationales de la barbe alpine», on apprend en revanche que la longueur n'est pas le seul critère important pour une barbe. Pius Sidler, champion en titre dans la catégorie «barbe entière naturelle», porte surtout sa barbe de 380 millimètres de long avec dignité et authenticité. Vous souhaitez le défier? Les prochaines rencontres de la barbe alpine auront lieu le 3 octobre 2021 à Seewis (GR).

# 1750

Une barbe bouclée en véritable poil de buffle fabriquée à la main – article apprécié surtout par les Saint-Nicolas – peut coûter jusqu'à 1750 francs. Les nombreuses sociétés suisses de Saint-Nicolas, qui rendent visite chaque année à des dizaines de milliers de familles, connaissent cependant des temps difficiles: leurs services ont été moins demandés en raison de la pandémie. Les Saint-Nicolas ont pu soigner leur barbe à loisir.

# 46

Les infirmières et infirmiers, en revanche, ont eu – et ont toujours – fort à faire. Et malgré les applaudissements, aucun autre métier ne connaît actuellement autant de défections. Près de 46 % des diplômés changent de voie, souvent dans leurs jeunes années encore. Principal motif: ils se sentent en permanence débordés à cause du manque de personnel. Et chaque départ aggrave ce manque.

# 1 000 000

Pendant les temps troublés, on aime se tourner vers les valeurs sûres, comme l'éplucheur Rex, inventé en Suisse en 1947. Son design incarne la simplicité et la parcimonie et son succès ne se dément pas: depuis 1969, l'entreprise Zena Swiss produit et écoule chaque année un million de ces outils de cuisine brevetés. Vous doutez de son utilité? Demandez à Betty Bossi (voir p. 14)!

ZUSAMMENSTELLUNG: MUL

## Le lectorat attribue de bonnes notes à la «Revue» et émet des souhaits clairs

Une très grande part de nos lecteurs attribuent de bonnes, voire de très bonnes notes à la «Revue Suisse». L'analyse de notre sondage montre qu'en même temps, bon nombre d'entre eux ont des idées claires sur la manière dont le magazine pourrait être amélioré.

MARC LETTAU

Quels sont les traits caractéristiques de la «Revue Suisse»? Elle est fiable et informative. Elle renseigne ses lecteurs sur des sujets pertinents de manière politiquement équilibrée et dans une langue compréhensible. Tel est le jugement dominant des lecteurs qui ont répondu à notre sondage durant l'été 2020. Cette enquête a été menée par le centre de recherche indépendant sur les médias FÖG (Forschungszentrum Öffentlichkeit und Gesellschaft) de l'université de Zurich. D'après Jörg Schneider, chercheur en sciences sociales et responsable du sondage, les lecteurs relèvent une qualité particulière: «Presque tous attribuent à la «Revue Suisse» une grande crédibilité.»

Notre lectorat, qui est très diversifié, polyglotte et réparti dans le monde entier, porte un jugement globalement positif sur la «Revue»: 42 % des lecteurs lui ont attribué la meilleure note («très bonne»), 38 % la trouvent «bonne», 17 % se déclarent majoritairement satisfaits, et moins de 3 % portent un jugement global négatif ou très négatif sur la publication.

Voilà pour le tableau d'ensemble. Les appréciations varient selon le sexe, l'âge et le pays de résidence, mais de manière souvent infime. Ainsi, les moins de 25 ans et les plus de 65 ans portent un jugement légèrement plus positif que les tranches d'âges situées entre les deux. Et, de manière générale, les femmes attribuent à la «Revue» des notes un peu plus élevées que les hommes. La distance géographique par rapport à la Suisse influence aussi l'appréciation globale: les personnes vivant en Amérique du Sud ou en Australie portent un regard encore plus positif sur la «Revue» que celles résidant au sein de l'UE, qui est le premier bassin de distribution du magazine.

La «Revue» n'est pas exempte de faiblesses aux yeux des lecteurs. Près d'un dixième d'entre eux trouvent que la conception et les illustrations de la «Revue» ne sont pas attrayantes dans toutes les rubriques. Les lecteurs en ligne émettent plus fréquemment cette critique que ceux de l'édition papier. 12 % des lecteurs sont en outre d'avis que la «Revue» n'est pas neutre politiquement parlant. La moitié d'entre eux reprochent à la rédaction de la «Revue» d'être trop

proche des autorités, et donc trop peu critique et courageuse. L'autre moitié lui reproche exactement le contraire, à savoir d'être trop critique vis-à-vis de la Suisse et trop «socialiste», pour ainsi dire. D'après Jörg Schneider, la faible proportion de ces voix critiques et leur position montre plutôt «que le champ controversé de l'information politique est traité avec compétence et de manière satisfaisante par la «Revue Suisse»».

## Les souhaits de notre lectorat

Le sondage des lecteurs de 2020 reflète aussi leurs attentes. Le sujet qui se trouve tout en haut de leur liste de vœux est, du point de vue du contenu, celui qui touche à la nature et à l'environnement: la majorité de nos lecteurs aimeraient qu'il soit plus présent dans la «Revue». Les jeunes lectrices et les lecteurs seniors ont été les plus clairs à exprimer ce souhait. Cependant, les tranches d'âge intermédiaires considèrent également que la nature et l'environnement sont les sujets prioritaires, suivis de loin par les questions sociopolitiques. Comme type d'articles, les lecteurs aimeraient lire plus souvent des reportages. Ils sont également demandeurs d'informations à valeur ajoutée: plus d'un tiers du lectorat souhaiterait recevoir davantage de conseils concrets et compréhensibles, tant de la part de l'Organisation des Suisses de l'étranger que des autorités fédérales.

## Les différences entre le web et le papier

Les personnes qui lisent la «Revue» sur papier et celles qui la consultent en ligne ont dans l'ensemble des appréciations très similaires sur les prestations du magazine. Et elles expriment aussi des attentes très semblables. Pourtant, les deux catégories diffèrent aussi fortement: chez les lecteurs sur papier, la part de ceux qui se disent des «utilisateurs intensifs» est importante. Il s'agit là de personnes qui lisent un très grand nombre d'articles – voire la totalité des articles – de la «Revue» et qui en discutent fréquemment dans leur cercle privé et pro-

fessionnel. La durée et l'ampleur d'utilisation sont bien plus faibles chez les lecteurs en ligne.

## La valeur émotionnelle de la «Revue»

Les résultats du sondage reflètent également la «valeur émotionnelle» de la «Revue», c'est-à-dire son utilité au-delà de sa teneur informative. Ainsi 70 % des lecteurs déclarent que la «Revue Suisse» renforce leurs liens avec la Suisse. Le responsable du sondage indique que «cela représente la performance émotionnelle la plus importante». Deux tiers des lecteurs disent en outre que le magazine les aide à «comprendre la Suisse d'aujourd'hui».

## La «Revue» est pour beaucoup la seule source d'information

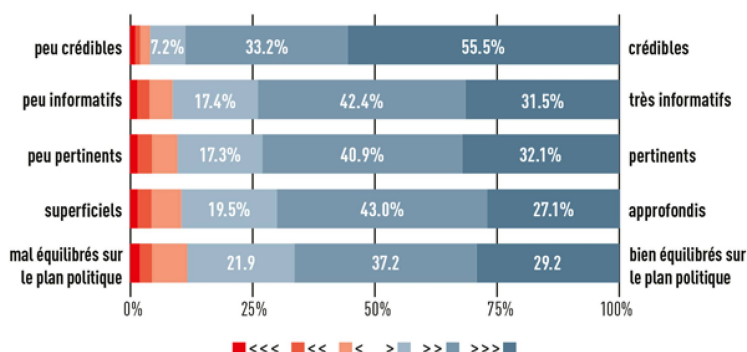
La «Revue Suisse» est un média parmi d'autres. Néanmoins, 44 % des lecteurs indiquent qu'elle constitue pour eux une source d'information suffisante sur la Suisse. Pour 28 % d'entre eux, elle est la seule source d'information sur ce qu'il se passe en Suisse. Les personnes qui ne se contentent pas de la «Revue» pour s'informer sur la Suisse consultent principalement les offres en ligne de journaux et de revues suisses (41 %), lisent des médias internationaux (39 %), consultent Swisinfo (19 %) et les sites web des offices fédéraux suisses (11 %).

Nous répondons aux questions fréquentes posées sur la «Revue» sur notre site web: [revue.link/faq](http://revue.link/faq). Pour tout renseignement complémentaire: [revue@swisscommunity.org](mailto:revue@swisscommunity.org)

### Le sondage en chiffres

17 000 lecteurs ont participé au sondage de l'Organisation des Suisses des étrangers sur la «Revue Suisse». Près de 14 000 d'entre eux ont rempli intégralement le questionnaire. Et 5500 ont répondu par écrit à la question ouverte «Qu'est-ce qui vous manque dans la Revue Suisse?». Nous nous sommes appuyés sur ces réponses et sur les questionnaires entièrement remplis pour déterminer l'opinion de nos lecteurs et tirer des conclusions sur leurs souhaits pour l'avenir.

(MUL)



## Nouveau site Internet pour l'OSE, le Service des jeunes et la «Revue Suisse»

Depuis le début de l'année, l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE), aussi appelée «SwissCommunity» depuis le 1er janvier, présente toutes ses offres sur un nouveau site Internet : [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org). Vous y retrouverez tant les services de l'OSE que les contenus de la «Revue Suisse» et les informations du Service des jeunes. Les lecteurs de la «Revue Suisse» pourront aussi y accéder directement via le site [www.revue.ch](http://www.revue.ch).

Ce nouveau site web contient non seulement des contenus et conseils inédits, mais il constitue aussi le «foyer» d'une nouvelle communauté des Suisses de l'étranger. Ceux-ci pourront ainsi échanger en ligne, partager leurs expériences, demander des conseils et annoncer des événements.

Cette nouvelle plate-forme était prévue depuis longtemps. Mais la pandémie de coronavirus lui donne un relief particulier, souligne la directrice de l'OSE, Ariane Rustichelli: «La pandémie nous a montré à quel point il est devenu important d'avoir un bon réseau numérique.» L'OSE contribue à la consolidation de ce réseau avec son nouveau site: «D'une part, nous renforçons ainsi la connexion et les liens avec la Suisse. D'autre part, nous créons des possibilités d'interconnexion supplémentaires au sein de la «Cinquième Suisse».» Cette numérisation ne rend pas pour autant les contacts directs superflus. Ariane Rustichelli: «En fin de compte, les gens ont besoin de se rencontrer, c'est incontestable.» Le progrès de la numérisation ne relègue donc pas les associations suisses traditionnelles au second plan. Bien au contraire: «Ces associations doivent plutôt devenir encore plus présentes.» D'après la directrice, le défi pour celles-ci consistera à affiner et à renforcer leur rôle et leurs aspirations au sein d'une communauté numérique très interconnectée.

(MUL)

## Nouveautés 2021: des offres en ligne s'ajoutent aux traditionnels camps d'été et d'hiver

Cette année, l'Organisation des Suisses de l'étranger «SwissCommunity» organise un camp d'été et un camp d'hiver et propose pour la première fois des offres en ligne pour les jeunes Suisses de l'étranger âgés de 15 à 25 ans.

En raison de la situation sanitaire dans le monde (pandémie du coronavirus), l'Organisation des Suisses de l'étranger a pris la difficile décision de réduire le nombre de camps prévus initialement en 2021. Elle organisera uniquement deux camps, un dans les Alpes vaudoises, l'autre dans les Alpes valaisannes. Le camp d'été aura lieu du 10 au 23 juillet 2021 à Château-d'Oex et le camp d'hiver du 27 décembre 2021 au 5 janvier 2022 à Grächen. Bien entendu, l'Organisation des Suisses de l'étranger suit de très près l'évolution de la pandémie dans le monde. Tout changement impactant l'organisation des camps sera indiqué sur le site internet: [www.SwissCommunity.org](http://www.SwissCommunity.org).



En 2019, encore sans masque et sans distanciation imposée, on se régala d'une fondue au camp de sport et loisirs de Sainte-Croix.

En raison des incertitudes qui planent sur l'organisation des camps, l'Organisation des Suisses de l'étranger a eu à cœur d'offrir des alternatives aux jeunes Suisses qui vivent à l'étranger. Pour la première fois, elle propose des offres en ligne qui allient à la fois apprentissage, divertissement et rencontres. Toutes les offres se trouvent sur [www.SwissCommunity.org](http://www.SwissCommunity.org).

Organisation des Suisses de l'étranger, Service des jeunes, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, Suisse, Téléphone +41 31 356 61 24, E-Mail: [youth@swisscommunity.org](mailto:youth@swisscommunity.org), [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org)

### Camps de vacances pour les enfants de 8 à 14 ans

De fin juin à fin août 2021, les enfants suisses de l'étranger peuvent participer à des camps de vacances de deux semaines avec près de 40 autres enfants venant du monde entier. Ils s'y amuseront et découvriront la Suisse et sa culture. Il y a encore des places libres dans nos camps. Vous trouverez les détails relatifs à la saison d'été 2021 ainsi qu'un lien menant au formulaire d'inscription sur: [www.sjas.ch/fr/camps/](http://www.sjas.ch/fr/camps/).

(LR)

Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE), Alpenstrasse 26, CH-3006 Berne  
Tél.: +41 31 356 61 16, fax: +41 31 356 61 01, e-mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch), [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)

#### Organisation des Suisses de l'étranger

Alpenstrasse 26  
CH-3006 Berne  
Tél. +41 31 356 61 00  
Fax +41 31 356 61 01  
[info@swisscommunity.org](mailto:info@swisscommunity.org)

[www.revue.ch](http://www.revue.ch)  
[www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org)



#### Nos partenaires:

educationsuisse  
Tél. +41 31 356 61 04  
Fax +41 31 356 61 01  
[info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch)  
[www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch)



Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Tél. +41 31 356 61 16  
Fax +41 31 356 61 01  
[info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch)  
[www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundazion per giuvens svizzers a l'ester

# «Une part de femmes de 40 % constituerait une bonne première étape»

L'Organisation des Suisses de l'étranger a aussi pour objectif de promouvoir les femmes.

L'élection du Conseil des Suisses de l'étranger est une occasion concrète de le faire. Quels espoirs nourrit la directrice de l'OSE, Ariane Rustichelli, en vue de ces élections?

INTERVIEW: MARC LETTAU



Ariane Rustichelli, directrice de l'OSE: «Les femmes doivent être soutenues à tous les niveaux et dans toutes les instances.»

Au «Parlement de la Cinquième Suisse», le Conseil des Suisses de l'étranger (CSE), 44 femmes et 76 hommes représentent la communauté suisse à l'étranger. Vous dites que cette proportion est insatisfaisante.

Oui, elle l'est, ne serait-ce que parce que les femmes sont majoritaires au sein de la «Cinquième Suisse»: elles représentent 54 % des 770 000 Suisses de l'étranger. Mais il ne s'agit pas que de chiffres: un conseil doit refléter aussi fidèlement que possible la communauté dont il défend les intérêts. Une meilleure représentation des femmes changerait aussi l'agenda politique, la culture du dialogue et la recherche de solutions. Nous constatons cela actuellement en Suisse. La grève des femmes et d'autres initiatives ont fait qu'un plus grand nombre de femmes ont été élues au Parlement fédéral en 2019. Le contenu des débats commence à changer.

Il y a 42 % de femmes au Conseil national, 36 % au CSE. Faut-il que cette proportion augmente aussi à plus de 40 %?

Oui. Une part de femmes de 40 % au CSE constituerait une bonne première étape.

Et quelle serait la deuxième étape?

Le véritable objectif est de 50 % ou plus, car il s'agit de représenter la diversité de la «Cinquième Suisse» aussi bien que possible au CSE. Du reste, la représentation de la diversité n'est pas une fin en soi: la diversité est toujours un enrichissement et permet de prendre de meilleures décisions, plus largement acceptées.

Promouvoir les femmes ne suffira pas pour représenter la diversité de la société.

Effectivement. Nous ne devons pas oublier non plus de mieux impliquer les différentes générations. Concrètement, les jeunes aussi doivent être mieux représentés.

Qu'est-ce que l'OSE peut faire de plus, pour promouvoir les femmes, que de faire appel à l'électorat?

Les appels ne suffisent pas. Les femmes doivent être soutenues à tous les niveaux et dans toutes les instances. Les associations suisses et faitières qui organisent les élections au CSE de manière décentralisée ont un rôle particulier à jouer. Si elles prennent elles aussi la promotion des femmes au sérieux, le nombre de candidates augmentera. Et s'il y a plus de candidates, il y aura plus d'élues.

L'OSE souhaite qu'à l'avenir, tous les Suisses de l'étranger puissent participer aux élections du CSE, qu'ils soient inscrits dans une association suisse ou non. Une telle élection directe serait-elle bénéfique aux femmes?

Plus il y a de femmes qui votent et qui se portent candidates, plus leurs chances augmentent. Du moins théoriquement. Car dans la pratique, on constate qu'un changement de système seul ne suffit pas. Il faut un contexte qui donne du courage aux femmes. Souvent, les femmes se sentent encore moins légitimées à présenter leur candidature pour un mandat. D'anciens stéréotypes jouent peut-être encore ici un rôle.

## Une élection autour du monde

De janvier à juin 2021, partout dans le monde seront élus les délégués du Parlement de la «Cinquième Suisse», le Conseil des Suisses de l'étranger. 140 membres sont à élire: 120 délégués des communautés suisses à l'étranger et 20 représentants de l'intérieur. Les élections seront organisées de manière décentralisée, et selon des modalités pouvant différer d'un pays à l'autre. Les associations suisses et les organisations faitières vous renseignent sur les élections qu'elles organisent dans les pages régionales de la «Revue Suisse».

(MUL)

Pour 2021, ces réflexions sont encore hypothétiques, car aucune élection directe n'aura lieu.

C'est juste. Pour qu'une élection directe fonctionne bien, il faut que tout le monde puisse voter en ligne. Mais les revers subis par le vote électronique en Suisse nous ont fait reculer: actuellement, il n'existe plus aucune solution étatique. Par conséquent, nous misons actuellement sur un système de vote électronique alternatif. Nous l'avons déjà évalué. Mais sa mise en place prend du temps. Notre démarche illustre cependant à quel point l'introduction d'une élection directe reste importante. Et ce, pour une bonne raison: une élection directe augmente la représentativité et le poids politique du CSE.

# Acquérir une expérience professionnelle en Suisse

Educationsuisse fournit des conseils sur toutes les questions relatives au thème de la «formation en Suisse» et propose également des astuces pour acquérir une première expérience professionnelle en Suisse.

## Travailler pendant un an comme assistant-e de langues dans un gymnase ou une école professionnelle suisse?

Les jeunes étudiant-e-s ou diplômé-e-s provenant de pays où l'anglais, l'allemand, le français, l'espagnol ou l'italien est la langue nationale officielle peuvent acquérir de l'expérience dans la profession d'enseignant en Suisse. En tant que «native speakers», ils enrichissent l'enseignement des langues et illustrent les aspects culturels de leur pays de provenance. Les assistant-e-s de langue perçoivent un salaire qui couvre à peu près le coût de la vie en Suisse. La date limite de dépôt des candidatures pour l'année scolaire 2021/22 est fixée à fin mars 2021.

Des informations plus détaillées sur le programme «Assistance de langue» sont disponibles sur [ogy.de/movetia](http://ogy.de/movetia) ou directement auprès [edith.funicello@movetia.ch](mailto:edith.funicello@movetia.ch).

## Travailler au pair en Suisse?

Pour les jeunes Suisses et Suissesses de l'étranger, un séjour au pair dans une famille avec enfants peut être une bonne occasion pour mieux connaître leur pays d'origine. Le salaire n'est certes pas très élevé, mais ils sont nourris, logés et disposent de suffisamment de temps libre pour suivre, par exemple, un cours de langue.

Diverses organisations organisent des séjours au pair. Une liste d'adresses peut être obtenue auprès d'educationsuisse.

## Aider dans une ferme en Suisse pendant quelques semaines?

L'association Agriviva, [www.agriviva.ch](http://www.agriviva.ch), organise des missions de plusieurs semaines pour les jeunes jusqu'à 25 ans provenant du monde entier. Ils soutiennent la famille d'un agriculteur dans son travail quotidien, en échange du gîte, du couvert et d'un peu d'argent de poche. Idéal pour tous ceux qui aiment être actifs, vivre dans la nature, et qui veulent rencontrer une nouvelle famille et connaître la vie dans une ferme suisse. (RG)

Educationsuisse offre aux jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger des conseils spécifiques sur tous les aspects de la thématique de la «formation en Suisse». Les collaboratrices parlent allemand, français, italien, espagnol et anglais et répondront à vos questions par e-mail, téléphone, Skype ou sur place à Berne.

educationsuisse, formation en Suisse  
Alpenstrasse 26, 3006 Berne, Suisse  
Tél. +41 31 356 61 04  
[info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch); [www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch)



L'assistante de langue Leslie Schmid, Suissesse du Canada, au travail. Photo: droits réservés



# Élections et votations

Le Conseil fédéral décide des objets au moins quatre mois à l'avance.

Toutes les informations sur les thèmes soumis à votation (brochure explicative, comités, recommandations du Parlement et du Conseil fédéral, etc.) sont disponibles sur [www.admin.ch/votations](http://www.admin.ch/votations) ou sur l'application «VoteInfo» de la Chancellerie fédérale.

Le 4 novembre 2020, le Conseil fédéral a décidé de soumettre trois objets fédéraux au vote du peuple le 7 mars 2021:

- Initiative populaire du 15 septembre 2017 «Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage»;
- Loi fédérale du 27 septembre 2019 sur les services d'identification électronique (LSIE);
- Arrêté fédéral du 20 décembre 2019 portant approbation de l'Accord de partenariat économique de large portée entre les États de l'AELE et l'Indonésie.

# Initiatives populaires

À la clôture de la rédaction, l'initiative populaire suivante a été lancée (délai de récolte des signatures entre parenthèses):

- Initiative populaire fédérale «Versement de 7500 francs à toute personne de nationalité suisse (initiative pour l'hélicoptère monétaire)» (20.04.2022)

La liste des initiatives populaires en suspens est disponible sur [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Droits politiques > Initiatives populaires > Initiatives en suspens

Responsable des pages d'informations officielles du DFAE:  
Direction Consulaire  
Innovation et Partenariats  
Effingerstrasse 27, 3003 Berne, Suisse  
[www.dfae.admin.ch](http://www.dfae.admin.ch), mail: [kdip@deda.admin.ch](mailto:kdip@deda.admin.ch)